

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 1 / 13

RU

Спецификация данных по безопасности

В соответствии с Приложением II к REACH - Регламенте (ЕС) 2020/878

РАЗДЕЛ 1. Идентифицирующие элементы вещества или смеси и компании/общества

1.1. Идентификатор продукта

Код: EQ16
Наименование: CRYSTAL POOL

1.2. Идентифицированные надлежащие использования вещества или смеси и не рекомендуемое использование

Описание/Использование: Краска для бассейна

1.3. Информация о поставщике спецификации по безопасности

Наименование компании: VOLTECO S.P.A
Адрес: via delle industrie 47
Город и Страна: 31050 Ponzano Veneto (TV)
Italia
тел.: 04229663

Электронная почта компетентного лица,
ответственного за паспорт безопасности
вещества

volteco@volteco.it

1.4. Номер телефона для срочного звонка

За срочной информацией обращаться к

+39 06 68593726 (CAV "Osp. Pediatrico Bambino Gesù" Dip. Emergenza e Accettazione DEA - Roma - 00165)
+39 800183459 (Az. Osp. Univ. Foggia - Foggia - 71222)
+39 081 7472870 (Az. Osp. "A. Cardarelli" - Napoli - 80131)
+39 06 49978000 (CAV Policlinico "Umberto I" - Roma - 161)
+39 06 3054343 (CAV Policlinico "A. Gemelli" - Roma - 168)
+39 055 7947819 (Az. Osp. "Careggi" U.O. Tossicologia Medica - Firenze - 50134)
+39 0382 24444 (CAV Centro Nazionale di Informazione Tossicologica - Pavia - 27100)
+39 02 66101029 (Osp. Niguarda Ca' Granda - Milano - 20162)
+39 800883300 (Azienda Ospedaliera Papa Giovanni XXII - Bergamo - 24127)

РАЗДЕЛ 2. Указание на опасность

2.1. Классификация вещества или смеси

Продукт не классифицируется как опасный, в соответствии с положениями, упомянутыми в Регламенте (ЕС) 1272/2008 (CLP).
Продукт, содержащий опасные вещества в таких концентрациях, что требует заявления об этом в разделе 3, требует паспорта безопасности вещества, содержащего необходимую информацию, согласно положениям Регламента (ЕС) 2020/878.

Классификация и указание на опасность: --

2.2. Информация, указываемая на этикетке

Этикетирование опасности, согласно Регламенту (ЕС) 1272/2008 (CLP) и последующим изменениям и дополнениям.

Пиктограммы: --

Предупреждения: --

Указания на опасность:

EUH210
EUH208

Спецификация безопасности предоставляется по требованию.

Содержит: 2-ОТТИЛ-2Н-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОН
РЕАКЦИОННАЯ МАССА 5-ХЛОР-2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА И
2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА (3:1)

Может вызывать аллергические реакции.

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 2 / 13

RU

РАЗДЕЛ 2. Указание на опасность ... / >>

Рекомендации по мерам предосторожности:

2.3. Прочие опасности

В соответствии с имеющимися данными вещество не содержит PBT или vPvB в концентрации $\geq 0,1\%$.

Данный продукт не содержит вещества с разрушающими эндокринную систему свойствами в концентрации $\geq 0,1\%$.

РАЗДЕЛ 3. Состав/информация по компонентам

3.2. Смеси

Содержит:

Идентификация	x = Конц. %	Классификация (ЕС) 1272/2008 (CLP)	
2-БУТОКСИЭТАНОЛ			
ИНДЕКС	603-014-00-0	$1 \leq x < 3$	Acute Tox. 3 H331, Acute Tox. 4 H302, Eye Irrit. 2 H319, Skin Irrit. 2 H315 LD50 Внутрь: 1200 мг/кг, ООТ Вдых туман/пыль: 0,501 мг/л
ЕЭС	203-905-0		
CAS	111-76-2		
Рег. REACH	01-2119475108-36-XXXX		
ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ			
ИНДЕКС	603-027-00-1	$1 \leq x < 3$	Acute Tox. 4 H302, STOT RE 2 H373 LD50 Внутрь: 500 мг/кг
ЕЭС	203-473-3		
CAS	107-21-1		
Рег. REACH	01-2119456816-28-XXXX		
РЕАКЦИОННАЯ МАССА 5-ХЛОР-2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА И 2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА (3:1)			
ИНДЕКС	613-167-00-5	$0 < x < 0,0015$	Acute Tox. 2 H310, Acute Tox. 2 H330, Acute Tox. 3 H301, Skin Corr. 1B H314, Eye Dam. 1 H318, Skin Sens. 1A H317, Aquatic Acute 1 H400 M=100, Aquatic Chronic 1 H410 M=100, Классификация в соответствии с приложением VI Регламента CLP: B Skin Corr. 1 H314: $\geq 0,6\%$, Skin Irrit. 2 H315: $\geq 0,6\%$ - $< 0,6\%$, Skin Sens. 1A H317: $\geq 0,0015\%$, Eye Dam. 1 H318: $\geq 0,6\%$, Eye Irrit. 2 H319: $\geq 0,6\%$ LD50 Внутрь: 64 мг/кг, LD50 Кожный: 87,12 мг/кг, LC50 Вдых туман/пыль: 0,17 мг/л/4ч
ЕЭС			
CAS	55965-84-9		
Рег. REACH	01-2120764691-48-XXXX		
2-ОТТИЛ-2Н-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОН			
ИНДЕКС	613-112-00-5	$0 < x < 0,0015$	Acute Tox. 2 H330, Acute Tox. 3 H301, Acute Tox. 3 H311, Skin Corr. 1 H314, Eye Dam. 1 H318, Skin Sens. 1A H317, Aquatic Acute 1 H400 M=100, Aquatic Chronic 1 H410 M=10, EUN071 Skin Sens. 1A H317: $\geq 0,0015\%$ LD50 Внутрь: 125 мг/кг, LD50 Кожный: 311 мг/кг, ООТ Вдых туман/пыль: 0,051 мг/л
ЕЭС	247-761-7		
CAS	26530-20-1		
Рег. REACH	01-2120768921-45-XXXX		

Полный текст указаний на опасность (H) приведен в разделе 16 паспорта.

Водянистая смесь на основе добавок, зарядов, пигментов и смол

РАЗДЕЛ 4. Меры первой помощи

4.1. Описание мер первой помощи

Не предполагается наличие воздействия, требующего применения особых мер скорой помощи. Приведенная ниже информация является советами по правильному поведению в случае контакта с химическим веществом, даже если оно не является опасным. В случае сомнений или при наличии симптомов обратитесь к врачу и покажите ему этот документ.

При наличии тяжелых симптомов обратиться за срочной медицинской помощью.

ГЛАЗА: Снять, если имеются, контактные линзы, если ситуация позволяет легко выполнить данную операцию. Немедленно промыть водой в большом количестве в течение минимум 15 минут, хорошо раскрывая веки. Немедленно проконсультироваться с врачом.

КОЖА: Снять с себя загрязненную одежду. Немедленно тщательно промойте проточной водой (по возможности используйте мыло). Обратиться к врачу. Избегайте дополнительного контакта с загрязненной одеждой.

ПОПАДАНИЕ ВНУТРЬ: Не вызывать рвоту, если не было назначено врачом. Не давать ничего через ротовую полость, если человек без сознания. Немедленно проконсультироваться с врачом.

ВДЫХАНИЕ: Вынести пострадавшего на воздух, далеко от места несчастного случая. Немедленно проконсультироваться с врачом.

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 3 / 13

RU

РАЗДЕЛ 4. Меры первой помощи ... / >>

Защита для спасателей

Спасатели, оказывающие помощь лицам, попавшим под воздействие химического вещества или смеси, должны носить средства индивидуальной защиты. Тип подобной защиты зависит от опасности вещества или смеси, порядка воздействия или степени загрязнения. При отсутствии других инструкций рекомендуется использовать одноразовые перчатки в случае возможного контакта с биологическими жидкостями. Типы подходящих СИЗ, соответствующих характеристикам вещества или смеси, указаны в разделе 8.

4.2. Основные симптомы и последствия, как острые, так и хронические

Особая информация в отношении симптомов и эффектов, которые может вызывать продукт, неизвестна.

ОТСРОЧЕННЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ: На основе имеющейся в наличии информации неизвестны случаи замедленного воздействия после контакта с данным веществом.

4.3. Указания на необходимость немедленной консультации с врачом или специального лечения

При появлении симптомов, как острых, так и отсроченных, обратитесь к врачу.

Средства, которые следует держать на рабочем месте для оказания немедленной специализированной помощи

Проточная вода для мойки кожи и глаз.

РАЗДЕЛ 5. Противопожарные меры

5.1. Средства тушения

ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ТУШЕНИЯ СРЕДСТВА

Средства тушения традиционные: двуокись углерода, пена, порошок и распыленная вода.

НЕПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ТУШЕНИЯ СРЕДСТВА

Конкретные средства отсутствуют.

5.2. Особые опасности, связанные с веществом или смесью

ОПАСНОСТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВСЛЕДСТВИЕ ПОЖАРА

Не вдыхать продукты горения.

5.3. Рекомендации для пожарных

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Охладить резервуары струями воды для того, чтобы избежать разложения вещества и выделения потенциально опасных для здоровья веществ. Всегда надевать полную экипировку для защиты от пожара. Собрать воду, используемую для тушения, которую нельзя сливать в канализацию. Утилизировать загрязненную воду, используемую для тушения, а также остатки после пожара, в соответствии с действующими стандартами.

ЭКИПИРОВКА

Нормальная одежда для тушения пожаров, такие, как автономные респираторы со сжатым воздухом с открытым контуром (EN 137), комплект для защиты от пламени (EN469), перчатки для защиты от пламени (EN 659) и сапоги для пожарных (НО A29 или A30).

РАЗДЕЛ 6. Меры в случае неожиданной утечки

6.1. Меры личной безопасности, средства защиты и аварийные процедуры

Устранить утечку, если не существует опасность.

Наденьте соответствующие защитные средства (включая индивидуальные защитные средства, указанные в разделе 8 паспорта безопасности вещества) для предотвращения загрязнения кожи, глаз и личной одежды. Эти инструкции действительны как для лиц, выполняющих обработку, так и для аварийных ситуаций.

6.2. Меры защиты окружающей среды

Избегать проникновения вещества в канализационные стоки, в поверхностные воды, в водоносные слои.

6.3. Методы и материалы для ограничения и очистки

Собрать аспирацией вытекшее наружу вещество. Оцените совместимость резервуара, используемого вместе с продуктом, проверив ее в разделе 10. Впитать оставшееся вещество при помощи абсорбирующего материала.

Обеспечить хорошую вентиляцию места, в котором произошел выход наружу вещества. Вывоз на свалку загрязненного материала должен производиться в соответствии с инструкциями, приведенными в пункте 13.

6.4. Ссылка на другие разделы

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 4 / 13

RU

Информация, касающаяся индивидуальной защиты и вывоза на свалку, приведена в разделах 8 и 13.

РАЗДЕЛ 7. Перемещение и хранение

7.1. Меры для безопасного перемещения

Обращайтесь с веществом, предварительно прочитав все прочие разделы данного паспорта безопасности вещества. Избегайте распространения средства в окружающей среде. Не курите, не ешьте, не пейте во время его использования. Снимите загрязненную одежду и защитные средства перед входом в зоны приема пищи.

7.2. Условия для безопасного хранения, включая несовместимости

Хранить в оригинальной упаковке. Хранить закрытые емкости в хорошо проветриваемом месте, вдали от солнечных лучей. Храните резервуары вдали от несовместимых с ними материалов, проверив совместимость в разделе 10.

7.3. Особое конечное предназначение

Информация отсутствует

РАЗДЕЛ 8. Контроль воздействия/индивидуальная защита

8.1. Параметры контроля

Нормативные ссылки:

ALB	Shqipëria	VENDIM Nr. 522, datë 6.8.2014 PËR MIRATIMIN E RREGULLORES "PËR MBROJTJEN E SIGURISË DHE SHËNDETIT TË PUNËMARRËSVE NGA RISQET E LIDHURA ME AGJENTËT KIMIKË NË PUNË"
DEU	Deutschland	WirkungDosisNOAELMAK-und BAT-Werte-Liste 2024 Ständige Senatskommission zur Prüfung gesundheitsschädlicher Arbeitsstoffe
ESP	España	Límites de exposición profesional para agentes químicos en España 2024
FRA	France	Valeurs limites d'exposition professionnelle aux agents chimiques en FranceDécret n° 2021-1849 du 28 décembre 2021
HRV	Hrvatska	PRAVILNIK O IZMJENAMA I DOPUNAMA PRAVILNIKA O ZAŠTITI RADNIKA OD IZLOŽENOSTI OPASNIM KEMIČALIJAMA NA RADU, GRANIČNIM VRIJEDNOSTIMA IZLOŽENOSTI I BIOLOŠKIM GRANIČNIM VRIJEDNOSTIMA
ITA	Italia	Decreto Legislativo 9 Aprile 2008, n.81
NLD	Nederland	Regeling van de Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid van 13 mei 2024, nr. 2024-0000092805, tot wijziging van de Arbeidsomstandighedenregeling in verband met de implementatie van Richtlijn 2022/431
POL	Polska	ROZPORZĄDZENIE MINISTRA RODZINY, PRACY I POLITYKI SPOŁECZNEJ z dnia 24 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy
ROU	România	HOTĂRÂRE nr. 179 din 28 februarie 2024 pentru modificarea și completarea Hotărârii Guvernului nr. 1.093/2006 privind stabilirea cerințelor minime de securitate și sănătate pentru protecția lucrătorilor împotriva riscurilor legate de expunerea la agenți ca
SVN	Slovenija	Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim, mutagenim ali reprotoksičnim snovem pri delu. Ljubljana, četrtek 4. 4. 2024
GBR	United Kingdom	EH40/2005 Workplace exposure limits (Fourth Edition 2020)
EU	OEL EU	Директива (ЕС) 2022/431; Директива (ЕС) 2019/1831; Директива (ЕС) 2019/130; Директива (ЕС) 2019/983; Директива (ЕС) 2017/2398; Директива (ЕС) 2017/164; Директива 2009/161/ЕС; Директива 2006/15/ЕС; Директива 2004/37/ЕС; Директива 2000/39/ЕС; Директива 98/24/ЕС; Директива 91/322/ЕЭС.
	ACGIH	ACGIH 2025

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 5 / 13

RU

РАЗДЕЛ 8. Контроль воздействия/индивидуальная защита ... / >>

2-ОТТИЛ-2Н-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОН

Пороговое предельное значение

Тип	Страна	TWA/8ч		STEL/15мин		Замечания / Наблюдения
		мг/кг	ppm	мг/кг	ppm	
AGW	DEU	0,05		0,1		ВДЫХ
AGW	DEU	0,05		0,1		КОЖА
MAK	DEU	0,05		0,1		ВДЫХ
MAK	DEU	0,05		0,1		КОЖА
MV	SVN	0,05		0,1		ВДЫХ
MV	SVN	0,05		0,1		КОЖА

Предусмотренная концентрация, не оказывающая воздействие на окружающую среду - PNEC

Справочное значение в пресной воде	0,0022	мг/л
Справочное значение в морской воде	0,00022	мг/л
Справочное значение для отложений в пресной воде	0,0475	мг/кг
Справочное значение для отложений в морской воде	0,00475	мг/кг
Справочное значение для воды, прерывистое выделение	0,00122	мг/л
Справочное значение для наземного участка	0,0082	мг/кг

Здоровье - Производный уровень, не оказывающий воздействия - DNEL / DMEL

Путь воздействия	Воздействие на потребителей				Воздействие на работников			
	Местное	Систем	Местное	Систем	Местное	Систем	Местное	Систем
	острое	острое	хронич	хронич	острое	острое	хронич	хронич
Ротовая полость				0,167				
				мг/кг				
Вдыхание				0,29				1,63
				мг/м3				мг/м3
Кожное				0,0134				
				мг/кг				

РЕАКЦИОННАЯ МАССА 5-ХЛОР-2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА И 2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА (3:1)

Пороговое предельное значение

Тип	Страна	TWA/8ч		STEL/15мин		Замечания / Наблюдения
		мг/кг	ppm	мг/кг	ppm	
MAK	DEU	0,2		0,4		ВДЫХ
NDS/NDSch	POL	0,2		0,4		КОЖА

2-БУТОКСИЭТАНОЛ

Пороговое предельное значение

Тип	Страна	TWA/8ч		STEL/15мин		Замечания / Наблюдения
		мг/кг	ppm	мг/кг	ppm	
TLV	ALB	98	20	246	50	КОЖА
VLA	ESP	98	20	245	50	КОЖА
GVI/KGVI	HRV	98	20	246	50	КОЖА
VLEP	ITA	98	20	246	50	КОЖА
TLV	ROU	98	20	246	50	КОЖА
MV	SVN	98	20	246	50	КОЖА
OEL	EU	98	20	246	50	КОЖА

Предусмотренная концентрация, не оказывающая воздействие на окружающую среду - PNEC

Справочное значение в пресной воде	8,8	мг/л
Справочное значение в морской воде	0,88	мг/л
Справочное значение для отложений в пресной воде	34,6	мг/кг
Справочное значение для отложений в морской воде	3,46	мг/кг
Справочное значение для воды, прерывистое выделение	26,4	мг/л
Справочное значение для микроорганизмов STP	463	мг/л
Справочное значение для пищевой цепочки (вторичное отравление)	0,02	мг/кг
Справочное значение для наземного участка	2,33	мг/кг

Здоровье - Производный уровень, не оказывающий воздействия - DNEL / DMEL

Путь воздействия	Воздействие на потребителей				Воздействие на работников			
	Местное	Систем	Местное	Систем	Местное	Систем	Местное	Систем
	острое	острое	хронич	хронич	острое	острое	хронич	хронич
Ротовая полость				6,3				
				мг/кг				
Вдыхание	147	426		59	246	1091		98
	мг/м3	мг/м3		мг/м3	мг/м3	мг/м3		мг/м3
Кожное		89		75		89		
		мг/кг		мг/кг		мг/кг		

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 6 / 13

RU

РАЗДЕЛ 8. Контроль воздействия/индивидуальная защита ... / >>

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ

Пороговое предельное значение

Тип	Страна	TWA/8ч		STEL/15мин		Замечания / Наблюдения
		мг/кг	ppm	мг/кг	ppm	
TLV	ALB	52	20	104	40	КОЖА
AGW	DEU	26	10	52	20	КОЖА 11
MAK	DEU	26	10	52	20	КОЖА
VLA	ESP	52	20	104	40	КОЖА
VLEP	FRA	52	20	104	40	КОЖА
GVI/KGVI	HRV	52	20	104	40	КОЖА
VLEP	ITA	52	20	104	40	КОЖА
TGG	NLD	52	20	104	40	КОЖА damp
NDS/NDSch	POL	15		50		КОЖА
TLV	ROU	52	20	104	40	КОЖА
MV	SVN	52	20	104	40	КОЖА
WEL	GBR	52	20	104	40	КОЖА
OEL	EU	52	20	104	40	КОЖА
ACGIH			25		50	
ACGIH				10		ВДЫХ

Предусмотренная концентрация, не оказывающая воздействие на окружающую среду - PNEC

Справочное значение в пресной воде	10	мг/л
Справочное значение в морской воде	1	мг/л
Справочное значение для отложений в пресной воде	37	мг/кг
Справочное значение для отложений в морской воде	3,7	мг/кг
Справочное значение для воды, прерывистое выделение	10	мг/л
Справочное значение для микроорганизмов STP	199,5	мг/л
Справочное значение для наземного участка	1,53	мг/кг

Здоровье - Производный уровень, не оказывающий воздействия - DNEL / DMEL

Путь воздействия	Воздействие на потребителей				Воздействие на работников			
	Местное	Систем	Местное	Систем	Местное	Систем	Местное	Систем
Вдыхание	острое	острое	хронич	хронич	острое	острое	хронич	хронич
			7				35	
Кожное			хронич	хронич			хронич	хронич
			53	53			35	106
			мг/м3	мг/кг			мг/м3	мг/кг

Условные Обозначения:

(C) = CEILING ; ВДЫХ = Вдыхаемая фракция ; ДЫХАТ = Дыхательная фракция ; ГРУД = Грудная фракция.
VND = определена опасность, но DNEL/PNEC не доступен ; NEA = не ожидается воздействие ; NPI = опасность не идентифицирована ; LOW = низкая опасность ; MED = средняя опасность ; HIGH = высокая опасность.

8.2. Контроль воздействия

С учетом того, что использование адекватных технических мер должно иметь первостепенную роль относительно средств индивидуальной защиты, обеспечить хорошую вентиляцию на рабочем месте при помощи эффективной локальной вытяжки.

ЗАЩИТА РУК

Защищать руки при помощи рабочих перчаток категории III.

При выборе материала рабочих перчаток следует учитывать следующее (см. стандарт EN 374): совместимость, порча, время проницаемость.

В случае препаратов необходимо проверить устойчивость рабочих перчаток перед использованием, так как это невозможно предусмотреть. Перчатки имеют время износа, зависящее от продолжительности и способов использования.

ЗАЩИТА КОЖИ

Носить рабочую одежду с длинными рукавами и защитную обувь для профессионального применения категории I (справочная Регламент 2016/425 и стандарт EN ISO 20344). Вымыться водой с мылом после снятия защитной одежды.

ЗАЩИТА ГЛАЗ

Рекомендуется носить герметичные защитные очки (см. стандарт EN ISO 16321).

ЗАЩИТА ДЫХАТЕЛЬНЫХ ПУТЕЙ

Применение защитных средств для дыхательных путей необходимо в том случае, если принятые технические меры недостаточны для ограничения воздействия на работника, со снижением до предельных учитываемых значений. Рекомендуется носить маску с фильтром типа A, чей класс (1, 2 или 3) должен быть выбран в зависимости от предельной концентрации применения. (см. стандарт EN 14387).

В том случае, если вещество считается не имеющим запаха или его обонятельный предел превышает TLV-TWA, а также в случае аварии, необходимо носить автоматический респиратор со сжатым воздухом, с открытым контуром (ссылка на стандарт EN 137) или респиратор с забором наружного воздуха (ссылка на стандарт EN 138). Для правильного выбора защитного устройства дыхательных путей следует проконсультироваться со стандартом EN 529.

КОНТРОЛЬ ЗА ВОЗДЕЙСТВИЕМ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ

Выбросы от производственных процессов, включая выбросы от вентиляционной аппаратуры, должны контролироваться так, чтобы гарантировать соответствие нормативам по защите окружающей среды.

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 7 / 13

RU

РАЗДЕЛ 9. Физические и химические характеристики

9.1. Информация о физических свойствах

Характеристики	Значение	Информация
Физическое состояние	жидкий	
Цвет	вторая папка	
Запах	характерный	
Порог запаха	не применимо	
Точка плавления или замерзания	не применимо	
Начальная точка кипения	104 °C	
Возгораемость	не применимо	
Нижний предел взрывоопасности	не применимо	
Верхний предел взрывоопасности	не применимо	
Точка воспламеняемости	> 60 °C	Причина отсутствия данных: la sostanza non è infiammabile
Температура самовозгорания	204 °C	
Температура разложения	не применимо	
pH	8,5	
Кинематическая вязкость	не применимо	
Динамическая вязкость	не применимо	
Растворимость	не применимо	
Коэффициент распространения:		
п-октанол/вода	не применимо	
Напряжение пара	2309 Pa	
Плотность и/или относительная плотность	1,3493 кг/дм ³	Температура: 20 °C
Относительная плотность паров	не применимо	
Характеристики частиц	не применимо	

9.2. Прочая информация

9.2.1. Информация о классах физической опасности

Информация отсутствует

9.2.2. Прочие характеристики безопасности

Информация отсутствует

РАЗДЕЛ 10. Стабильность и реактивность

10.1. Реактивность

Реакции с другими веществами в нормальных условиях использования не предусмотрены.

2-БУТОКСИЭТАНОЛ

Разлагается под воздействием тепла.

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ

Поглощает влагу в воздушной среде. Разлагается при температуре выше 200°C/392°F.

10.2. Химическая стабильность

Вещество устойчиво в нормальных условиях использования и хранения.

10.3. Возможные опасные реакции

При нормальных условиях использования и хранения опасные реакции не предусмотрены.

2-БУТОКСИЭТАНОЛ

Может вступать в опасную реакцию с: алюминий, окислители. Образует пероксиды с: воздух.

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ

Опасность взрыва при контакте с: перхлорная кислота. Может вступать в опасную реакцию с: хлорсульфоновая кислота, гидроксид натрия, серная кислота, пентасульфид фосфора, оксид хрома (III), хромилхлорид, перхлорат калия, бихромат калия, пероксид натрия, алюминий. Образует взрывчатые смеси с: воздух.

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 8 / 13

RU

РАЗДЕЛ 10. Стабильность и реактивность ... / >>

10.4. Условия , которых следует избегать

Нет особых условий. Соблюдать нормальные меры предосторожности для химических веществ.

2-БУТОКСИЭТАНОЛ

Избегайте воздействия: источники тепла, открытое пламя.

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ

Избегайте воздействия: источники тепла, открытое пламя.

10.5. Несовместимые материалы

Информация отсутствует

10.6. Опасные продукты разложения

2-БУТОКСИЭТАНОЛ

Может привести к: водород.

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ

Может привести к: гидроксиацетальдегид, глиоксаль, ацетальдегид, метан, монооксид углерода, водород.

РАЗДЕЛ 11. Токсикологическая информация

При отсутствии токсикологических данных о веществе, возможная опасность вещества для здоровья оценивается на основе свойств содержащихся в нем веществ, согласно критериям справочной нормативы для классификации.

Следует учитывать концентрацию отдельных опасных веществ, указанных в разделе 3, для оценки токсикологического воздействия средства.

11.1. Информация о классах опасности в соответствии с Регламенте (ЕС) 1272/2008

Метаболизм, токсикокинетика, механизм действия и прочая информация

Информация отсутствует

Информация о вероятных путях поступления в организм

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ

РАБОЧИЕ: вдыхание; контакт с кожей.

НАСЕЛЕНИЕ: вдыхание окружающего воздуха; контакт с кожей продуктов, содержащих вещество.

Замедленное и непосредственное действие, а также длительный эффект от кратковременного и длительного воздействия

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ

При проглатывании вещества сначала происходит стимулирование работы центральной нервной системы, позже наступает фаза угнетения. Может наблюдаться повреждение почек с анурией и уремией. Симптомы при чрезмерном воздействии: рвота, сонливость, затруднение дыхания, конвульсии. Летальная доза составляет около 1,4 мл/кг.

Взаимодействие

Информация отсутствует

ОСТРАЯ ТОКСИЧНОСТЬ

АТЕ (Вдых - туман / пыль) смеси:

> 5 мг/л

АТЕ (Внутрь) смеси:

>2000 мг/кг

АТЕ (Кожный) смеси:

Не классифицируется (нет значительных компонентов)

2-БУТОКСИЭТАНОЛ

LD50 (Кожный):

3000 мг/кг Rabbit

LD50 (Внутрь):

1200 мг/кг Guinea pig

LC50 (Вдых туман/пыль):

2,25 мг/л Guinea Forest Hog

ООТ (Вдых туман/пыль):

0,501 мг/л удалить из таблицы 3.1.2 Приложения I ко CLP

(цифра, используемая для расчета оценки острой токсичности смеси)

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ

LD50 (Кожный):

> 3500 мг/кг Rabbit

LD50 (Внутрь):

500 мг/кг

РЕАКЦИОННАЯ МАССА 5-ХЛОР-2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА И 2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА (3:1)

LD50 (Кожный):

87,12 мг/кг Rabbit

LD50 (Внутрь):

64 мг/кг Rat

LC50 (Вдых туман/пыль):

0,17 мг/л/4ч Rat

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 9 / 13

RU

РАЗДЕЛ 11. Токсикологическая информация ... / >>

2-ОТТИЛ-2Н-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОН	
LD50 (Кожный):	311 мг/кг
LD50 (Внутрь):	125 мг/кг Ratto
LC50 (Вдых туман/пыль):	0,5 мг/л

КОРРОЗИЙНОЕ ДЕЙСТВИЕ НА КОЖУ / РАЗДРАЖЕНИЕ КОЖИ

Не соответствует критериям классификации для данного класса опасности

ТЯЖЕЛЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ / РАЗДРАЖЕНИЕ ГЛАЗ

Не соответствует критериям классификации для данного класса опасности

СЕНСИБИЛИЗАЦИЯ

Может вызывать аллергические реакции.

Содержит:

2-ОТТИЛ-2Н-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОН

РЕАКЦИОННАЯ МАССА 5-ХЛОР-2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА И 2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА (3:1)

МУТАГЕННОСТЬ

Не соответствует критериям классификации для данного класса опасности

КАНЦЕРОГЕННОСТЬ

Не соответствует критериям классификации для данного класса опасности

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ

Проведенные исследования не выявили наличия канцерогенного потенциала. Исследование канцерогенности, которое проводилось в течение двух лет Национальной токсикологической программой США (NTP), в котором этиленгликоль добавлялся в пищу, "не подтвердило наличие канцерогенной активности" у мышей B6C3F1 мужского и женского пола (NTP, 1993).

ТОКСИЧНОСТЬ ДЛЯ ВОСПРОИЗВОДСТВА

Не соответствует критериям классификации для данного класса опасности

УДЕЛЬНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ ДЛЯ ОРГАНОВ-МИШЕНЕЙ - ЕДИНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ

Не соответствует критериям классификации для данного класса опасности

УДЕЛЬНАЯ ТОКСИЧНОСТЬ ДЛЯ ОРГАНОВ-МИШЕНЕЙ - ПОВТОРНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ

Не соответствует критериям классификации для данного класса опасности

ОПАСНОСТЬ ПРИ ВДЫХАНИИ

Не соответствует критериям классификации для данного класса опасности

11.2. Информация о других опасностях

Согласно полученным данным, продукт не содержит веществ, перечисленных в основных Европейских перечнях потенциальных или предполагаемых эндокринных разрушителей, влияющих на здоровье человека.

РАЗДЕЛ 12. Экологическая информация

Использовать препарат в соответствии с правилами работы, не оставляя препарат в окружающей среде. Поставить в известность компетентные органы, если препарат попал в водные потоки или если загрязнил почву или растительность.

12.1. Токсичность

2-БУТОКСИЭТАНОЛ	
LC50 - Рыба	1490 мг/л/96ч <i>Lepomis macrochirus</i>
EC50 - Ракообразные	1815 мг/л/48ч <i>Daphnia magna</i>
EC50 - Водорасли / Водни Растения	911 мг/л/72ч <i>Pseudokirchneriella subcapitata</i>
НОЕС Хроническое рыба	100 мг/л <i>Danio rerio</i>
НОЕС Хроническое ракообразные	100 мг/л <i>Daphnia magna</i>

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 10 / 13

RU

РАЗДЕЛ 12. Экологическая информация ... / >>

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ	
LC50 - Рыба	53000 мг/л/96ч <i>Pimephales promelas</i>
EC50 - Ракообразные	51000 мг/л/48ч <i>Daphnia magna</i>
EC50 - Водорасли / Водни Растения	24000 mg/l/168h <i>Selenastrum capricornutum</i>

РЕАКЦИОННАЯ МАССА 5-ХЛОР-2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА И 2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА (3:1)

LC50 - Рыба	0,22 мг/л/96ч <i>Oncorhynchus mykiss</i>
EC50 - Ракообразные	0,16 мг/л/48ч <i>Daphnia magna</i>
EC50 - Водорасли / Водни Растения	> 0,001 мг/л/72ч
НОЕС Хроническое рыба	0,098 мг/л <i>Oncorhynchus mykiss</i>
НОЕС Хроническое ракообразные	0,004 мг/л <i>Daphnia magna</i>
НОЕС Хроническое водоросли/водные растения	0,0012 мг/л <i>Pseudokirchneriella subcapitata</i>

2-ОТТИЛ-2Н-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОН

LC50 - Рыба	> 0,001 мг/л/96ч
EC50 - Ракообразные	> 0,001 мг/л/48ч
EC50 - Водорасли / Водни Растения	> 0,001 мг/л/72ч
НОЕС Хроническое рыба	> 0,001 мг/л
НОЕС Хроническое ракообразные	> 0,001 мг/л

12.2. Устойчивость и разложение

2-БУТОКСИЭТАНОЛ	
Растворимость в воде	1000 - 10000 мг/л
Быстро разлагающиеся	96% (14 d)

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ	
Растворимость в воде	1000 - 10000 мг/л
Быстро разлагающиеся	90% - 14d

2-ОТТИЛ-2Н-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОН	
Растворимость в воде	500 мг/л

12.3. Потенциальное бионакопление

2-БУТОКСИЭТАНОЛ	
Коэффициент распределения: n-октанол/вода	0,83
VCF	3

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ	
Коэффициент распределения: n-октанол/вода	-1,36
VCF	10

РЕАКЦИОННАЯ МАССА 5-ХЛОР-2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА И 2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА (3:1)	
Коэффициент распределения: n-октанол/вода	-0,71

12.4. Подвижность в почве

2-БУТОКСИЭТАНОЛ	
Коэффициент распределения: почва/вода	8

ЭТИЛЕНГЛИКОЛЬ	
Коэффициент распределения: почва/вода	0

12.5. Результаты оценки PBT и vPvB

В соответствии с имеющимися данными вещество не содержит PBT или vPvB в концентрации $\geq 0,1\%$.

12.6. Свойства, нарушающие работу эндокринной системы

Согласно полученным данным, продукт не содержит веществ, перечисленных в основных Европейских перечнях потенциальных или предполагаемых эндокринных разрушителей с оцениваемым воздействием на окружающую среду.

12.7. Прочие вредные воздействия

Информация отсутствует

РАЗДЕЛ 13. Примечания по вывозу на свалку

13.1. Методы обработки отходов

По возможности использовать повторно. Сами отходы от продукции должны считаться специальными неопасными отходами.

Вывоз на свалку должен быть поручен организации, уполномоченной заниматься обработкой отходов с соблюдением международных и местных нормативов.

Утилизация отходов, возникающих в результате использования или рассеивания данного продукта, должна быть организована в соответствии с правилами техники безопасности на производстве. См. раздел 8 о возможной необходимости использования СИЗ.

ЗАГРЯЗНЕННЫЕ УПАКОВКИ

Загрязненные упаковки должны быть направлены для рекуперации или вывоза на свалку в соответствии с национальными нормами по обработке отходов.

РАЗДЕЛ 14. Информация по перевозке

Продукт не считается опасным, согласно действующим положениям по транспортировке опасных товаров по дороге (A.D.R.), по железной дороге (RID), по морю (Код IMDG) и самолетом (IATA).

14.1. номер UN или ID

не применимо

14.2. правильное транспортное наименование UN

не применимо

14.3. Классы опасности, связанные с перевозкой

не применимо

14.4. Группа упаковки

не применимо

14.5. Опасности для окружающей среды

не применимо

14.6. Особые меры предосторожности для пользователей

не применимо

14.7. Морские перевозки большим объемом в соответствии с документами ИМО

Информация не имеет отношения

РАЗДЕЛ 15. Информация о регламенте

15.1. Нормы и законодательство по здравоохранению, безопасности и окружающей среде по веществам или смесям

Категория Севезо - Директивой 2012/18/ЕС:

Отсутствует

Ограничения, связанные с продуктом или содержащимися веществами, согласно Приложению XVII Регламента (ЕС) 1907/2006

Содержащиеся вещества

Пункт	75	2-ОТТИЛ-2Н-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОН Per. REACH: 01-2120768921-45-XXXX
Пункт	75	РЕАКЦИОННАЯ МАССА 5-ХЛОР-2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА И 2-МЕТИЛ-2-ИЗОТИАЗОЛ-3-ОНА (3:1) Per. REACH: 01-2120764691-48-XXXX
Пункт	75	2-БУТОКСИЭТАНОЛ Per. REACH: 01-2119475108-36-XXXX

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 12 / 13

RU

РАЗДЕЛ 15. Информация о регламенте ... / >>

Регламент (ЕС) 2019/1148 - о сбыте и использовании прекурсоров взрывчатых веществ
не применимо

Вещества в Candidate List (Статья 59 REACH)

В соответствии с имеющимися данными вещество не содержит SVHC в концентрации $\geq 0,1\%$.

Вещества, подлежащие авторизации (Приложение XIV REACH)

Отсутствует

Вещества, подлежащие регистрации при экспорте Регламенту (ЕС) 649/2012:

Отсутствует

Вещества, подлежащие регулированию согласно Конвенции Роттердама:

Отсутствует

Вещества, подлежащие регулированию согласно Конвенции Стокгольма:

Отсутствует

Санитарный контроль

Информация отсутствует

15.2. Оценка химической безопасности

Оценка химической безопасности не была проведена для подготовки/веществ, указанных в разделе 3.

РАЗДЕЛ 16. Прочая информация

Тексты указания на опасность (H), упомянутых в разделах 2-3 паспорта:

Acute Tox. 2	Острая токсичность, категория 2
Acute Tox. 3	Острая токсичность, категория 3
Acute Tox. 4	Острая токсичность, категория 4
STOT RE 2	Удельная токсичность для органов-мишеней - повторное воздействие, категория 2
Skin Corr. 1	Коррозийное действие на кожу, категория 1
Eye Dam. 1	Тяжелые повреждения глаз, категория 1
Eye Irrit. 2	Раздражение глаз, категория 2
Skin Irrit. 2	Раздражение кожи, категория 2
Skin Sens. 1A	Сенсибилизация кожи, категория 1A
Aquatic Acute 1	Опасно для водной среды, острая токсичность, категория 1
Aquatic Chronic 1	Опасно для водной среды, хроническая токсичность, категория 1
H310	Смертельно при контакте с кожей.
H330	Смертельно при вдыхании.
H301	Токсично при попадании внутрь.
H311	Токсично при контакте с кожей.
H331	Токсично при вдыхании.
H302	Вредно при попадании внутрь.
H373	Может повреждать органы в случае длительного или повторного действия.
H314	Причиняет серьезные ожоги кожи и поражения глаз.
H318	Вызывает серьезные поражения глаз.
H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.
H315	Вызывает раздражение на коже.
H317	Может вызывать аллергическую реакцию на коже.
H400	Очень токсично для водных организмов.
H410	Очень токсично для водных организмов, с длительным действием.
EUH071	Коррозийное действие на дыхательные пути.
EUH210	Спецификация безопасности предоставляется по требованию.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

- ADR: Европейское соглашение для перевозки опасных товаров по дороге
- ATE / OOT: Оценка Острой Токсичности
- CAS: Номер Химической реферативной службы
- CE50: Концентрация, оказывающее воздействие на 50% населения, подвергаемого тестированию
- CE: Идентификационный номер в ESIS (европейский архив существующих веществ)
- CLP: Регламенте (ЕС) 1272/2008
- DNEL: Производный уровень без воздействия

VOLTECO S.P.A

EQ16 - CRYSTAL POOL

Редакция №1
Дата редакции 03/09/2025
Первая компиляция
Напечатано 09/09/2025
Страница № 13 / 13

RU

РАЗДЕЛ 16. Прочая информация ... / >>

- EmS: Аварийная программа
- GHS: Глобальная стандартизированная система классификации и этикетирования химических веществ
- IATA DGR: Регламент для перевозки опасных товаров Международной Ассоциации воздушных перевозок
- IC50: Концентрация иммобилизации 50% населения, подвергаемого тестированию
- IMDG: Международный морской кодекс для перевозки опасных товаров
- IMO: Международная морская организация
- INDEX: Идентификационный номер Приложения VI CLP
- LC50: Смертельная концентрация 50%
- LD50: Смертельная доза 50%
- OEL: Уровень воздействия на рабочем месте
- PBT: Стойкий, бионакопительный и токсичный
- PEC: Прогнозируемая концентрация в окружающей среде
- PEL: Прогнозируемый уровень воздействия
- PMT: Стойкий, подвижный и токсичный
- PNEC: Прогнозируемая концентрация, не оказывающая воздействия
- REACH: Регламенте (ЕС) 1907/2006
- RID: Регламент для международной перевозки опасных товаров по железной дороге
- TLV: Пороговое предельное значение
- TLV (ПРЕДЕЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ): Концентрация, которую нельзя превышать в любой момент воздействия во время работы.
- TWA: Предельное значение воздействия среднее взвешенное
- TWA STEL: Предельное значение воздействия в течение короткого времени
- VOC: Летучее органическое соединение
- vPvB: Высокостойкий и высоко бионакопительный
- vPvM: Высокостойкий и высоко подвижный
- WGK: Wassergefährdungsklassen (Deutschland).

ГЛАВНАЯ БИБЛИОГРАФИЯ:

- СГС Rev. 4
- ГОСТ 31340-2013 Предупредительная маркировка химической продукции. Общие требования
- ГОСТ 32419-2013 Классификация опасности химической продукции. Общие требования (с Поправкой)
- ГОСТ 32423-2013 Классификация опасности смешевой химической продукции по воздействию на организм (Издание с Поправкой)
- ГОСТ 32424-2013 Классификация опасности химической продукции по воздействию на окружающую среду. Основные положения (с Поправкой)
- ГОСТ 32425-2013 Классификация опасности смешевой химической продукции по воздействию на окружающую среду
- The Merck Index. - 10th Edition
- Handling Chemical Safety
- INRS - Fiche Toxicologique (toxicological sheet)
- Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
- N.I. Sax - Dangerous properties of Industrial Materials-7, 1989 Edition
- Веб-сайт IFA GESTIS
- Веб-сайт Агентства ECHA
- База данных моделей SDS (паспорт безопасности вещества) для химических веществ - Министерство здравоохранения и ISS (Istituto Superiore di Sanità, Национальный институт здоровья) - Италия

Инструкции для пользователя:

Сведения, находящиеся в данной спецификации, основаны на данных, имеющихся на момент написания последней редакции.

Пользователь обязан убедиться в полноте и соответствии информации для конкретного использования вещества.

Данный документ не должен рассматриваться в качестве гарантии особых свойств вещества.

Поскольку использование вещества не происходит под нашим непосредственным наблюдением, пользователь обязан выполнять законы и действующие положения по вопросам гигиены и безопасности, под собственную ответственность. Мы не несем ответственность за использование не по назначению.

Обеспечить необходимое обучение персонала, занятого в работе с химическими веществами.

МЕТОДЫ РАСЧЕТА ДЛЯ КЛАССИФИКАЦИИ

Химическую или физическую опасности: Классификация продукта задана на основе критериев, установленных в Части 2, Дополнения I, Регламента (ЕС) по классификации (CLP). Данные для выполнения оценки химических и физических свойств приведены в разделе 9.

Опасности для здоровья: Классификация продукта основана на методах расчета в соответствии с Частью 3, Приложения I к Регламенту (ЕС) по классификации, маркировке и упаковке химических веществ и смесей (CLP), если в Разделе 11 не определено иное.

Опасности для окружающей среды: Классификация продукта основана на методах расчета в соответствии с Частью 4, Приложения I к Регламенту (ЕС) по классификации, маркировке и упаковке химических веществ и смесей (CLP), если в Разделе 12 не определено иное.